

Die Texte der Messe

Kyrie

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

Herr, erbarme dich.
Christus, erbarme dich.
Herr, erbarme dich.

Gloria

Gloria in excelsis Deo
et in terra pax
hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te, benedicimus te,
adoramus te, glorificamus te.
Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex coelestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite.
Jesu Christe,
Domine Deus, Agnus Dei,
Filius Patris.

Ehre sei Gott in der Höhe
und auf Erden Friede
den Menschen, die guten Willens sind.
Wir loben dich, wir preisen dich,
wir beten dich an, wir verherrlichen dich.
Wir sagen dir Dank
ob deiner großen Herrlichkeit.
Herr und Gott, König des Himmels,
Gott, allmächtiger Vater!
Eingeborener Sohn,
Herr Jesus Christus!
Herr und Gott, Lamm Gottes,
Sohn des Vaters!

Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
[Suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris.]

Der du die Sünden der Welt hinwegnimmst,
erbarme dich unser!
Nimm unser Flehen gnädig auf!
Der du sitztest zur Rechten des Vaters.

Quoniam tu solus Sanctus.
Tu solus Dominus.
Tu solus Altissimus, Jesu Christe.
Cum Sancto Spiritu
in gloria Dei Patris.
Amen.

Denn du allein bist der Heilige,
du allein der Herr,
du allein der Höchste, Jesus Christus!
Mit dem Heiligen Geiste
in der Herrlichkeit Gottes, des Vaters.
Amen.

Credo

Credo in unum Deum,
Patrem omnipotentem,
factorum coeli et terrae,
visibilium omnium
et invisibilium omnium.
(Credo in unum Dominum
Jesum Christum,
Filius Dei unigenitum.)

Ich glaube an den einen Gott,
den allmächtigen Vater,
Schöpfer des Himmels und der Erde,
aller sichtbaren
und aller unsichtbaren Dinge.
Und ich glaube an den einen Herrn
Jesus Christus,
Gottes eingeborenen Sohn.